



MA/ 2020011584

4. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 revonokat a feladó (től) ki saját felelősségére

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKÖZI FÜVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) <b>20205362</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <b>AUTODANA GROUP S.R.L.</b>                      J01/294/2006 ; RO 18517892                      Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8                      Jud ALBA - ROMÂNIA                 </div>	
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, dátum)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.07.13		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5 Beigefügte Dokumentumok</b> SAP-403987			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!			
<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung
	85	PAL	KFZ-Zubehör
<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>
Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3	Osztály Class
	9095	9095	0
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b>	<b>20</b>
		Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Különleges megállapodások Special agreements
		0	Besondere Vereinbarungen
<b>14 Visszatérítés</b> Reimbursement Rückerstaltung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Bérmintve, freight paid, frei Bérmintesítés nélkül, freight to be paid, x		20	
<b>21</b>		<b>24</b>	
Kéltámas helye, időpontja Established in Ausgefertigt in		AZ áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.	
Hatvan, 2020.07.13.		7/13/2020	
<b>22</b>		<b>23</b>	
A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
Hatvan, 2020.07.13.		Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA	
<b>25</b>			
Jármű Vehicle Fahrzeug	Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen	Rakomány Useful load Nutzlast	
	AB20CYK		
	AB92CYK		

**KUEHNLE + NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, nr. 4 - 70026 Modugno (BA)

15 LUG 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"